



親愛的天鄰基金會朋友：

青海天鄰整型外科及骨科隊

青海省，簡稱青，位于中國西部，是中國青藏高原（又名世界屋脊）上的重要省份之一。因境內有全中國最大的內陸鹹水湖—青海湖而得名。境內山脈高聳，平均高度在 3,000 米以上。中國三大河流—黃河、長江及瀾滄江（湄公河）的源頭均在青海。青海省幅員遼闊，但只有 590 萬人口（2016 年統計數字）。青海省有超過 50 個少數民族，其中以藏族及回族最多。

香港宣道會房角石協會在青海有醫療工作，主要對象包括兔唇裂顎及其他殘疾兒童，該會向天鄰基金會要求，提供整型外科及骨科服務。天鄰於 6 月 11 日至 17 日派出一隊由二十位醫護人員組成的手術隊，到達青海省首府西寧市工作，隊員包括整型外科、骨科及麻醉科醫生、護士及物理治療師，手術隊在青海福利慈善醫院義診，提供手術及物理治療等服務。醫療隊為 18 位兔唇裂顎患者及 5 位骨科病人做了手術。請看彩色附頁有關病人和手術隊相片。

天鄰基金會今年有多隊服務隊，我們需要更多醫護人員包括手術室護士及麻醉科醫師參與來年的醫療工作。有興趣參加的基督徒醫護人員，請電郵 HISFound@aol.com 與本人聯絡。

祝 主愛永久！

您的同工

劉漢杰

美國天鄰基金會主席
2017 年 6 月 30 日



A Caring Christian Ministry

PO Box 2638 Fullerton, CA 92837-2638, USA • Fax: (714)578-0028 • HISFound@aol.com • www.his-foundation.org



June 30, 2017

Dear Friends of HIS Foundation,

Qinghai Province is located in the western part of China. It is situated on the Tibetan Plateau with an average altitude over 3,000 meters. Qinghai Lake is the largest salt-water lake in China. Qinghai is the origin of three largest rivers in China including Yellow River, Yangtze River, and Mekong River. Despite the large stretch of land, Qinghai only has a population of 5.9 million (2016 census). It has over 50 minority groups with the largest ones being Tibetan and Hui.

The Cornerstone Association of Alliance Church, Hong Kong, has medical ministries in Qinghai. Their focus is to serve children with disabilities including harelip, cleft palate, and orthopaedic problems. Upon request of the Cornerstone Association, HIS Foundation sent a surgical team to the Charity Hospital of Qinghai at Xining. The team consists of 20 volunteers including plastic surgeons, orthopaedic surgeon, anesthetists, nurses, and physical therapist. It served from June 11 to 17. The team performed operations on 18 children with harelips and cleft palate and 5 children with orthopaedic problems. Please see attached color pages for pictures of patients and the team.

We are still in need of medical volunteers including operating room nurses and anesthesiologists to join our short-term medical teams later this year. If you are a medical professional and are interested, please contact me by e-mail at HISFound@aol.com.

Thank you and God bless you.

Sincerely,

*James Lau, M.D.
Board Chairman*



A Caring Christian Ministry

PO Box 2638 Fullerton, CA 92837-2638, USA • Fax: (714)578-0028 • HISFound@aol.com • www.his-foundation.org